

بَرَاءَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ (1)

خو او پیغمبره که ی بهرین لهو موشریکانه ی که پهیمانان له گه لدا بهستون و (نئوان پهیماننه که یان شکاندووه).

فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي الْكَافِرِينَ (2)

(نئو موشریکه کان بۆتان ههیه) چوار مانگ به سهر زهویدا به گهرین (تا شوینیک بۆ نیشتهنی خویان بدوزنهوه)، دلنیاش بن، لههرکوی بن له ژیر دهسه لاتی خوادان و له رکیفی دهرناچن، بیگومان خوی گهوره کافرو بی باوه ران ریسوا دهکات.

وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابِ أَلِيمٍ (3)

نهمهش بانگهوازیکه له لایهن خوا و پیغمبره که یهوه بۆ ههموو خه لکی له رۆژی چه جی گهوره دا که: خو او پیغمبره که ی بهرین له موشریک و هاوه لپهرستان، جا نئگهر (موشریکان) تهوبه بکهن و باوه ر بینن نئوه چاکتره بۆیان، به لام نئگهر ههر یاخی بن و پشت هه لکهن، نئوه چاک بزنان له دهستی بهتوانای خوا دهرناچن وه مژده بده بهوانه ی که بی باوه ران به سزایه کی پر نیش و نازار.

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوا شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ (4)

نئو موشریکانه ی که پهیمانان له گه لیان دا بهستووه (حسابیان) جیاوازه کاتیک که په بندی پهیماننه که بوون و ههچیان لی دانه رنیوه، وه یارمه تی کهسیان نه داوه دژتان نیوه نئو پهیماننه یان بۆ بهرنه سهر تا کاتی دیاریکراوی خوی، چونکه خوا پارێزکارانی خوش دهویت.

فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرْمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ  
وَاحْصُرُوهُمْ وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا  
الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ (5)

ههركاتيک مانگهکانی حهرا م بهسه رچوو، موشريکان بکوژن له  
ههركوئ دهستان لئيان گيربوو (ئهوانه ي چهكيان ههنگرتوو ه بؤ دژايهتي  
ئيسلام و موسولمانان)، ياخود بهديل بيانگرن، سنوور دانين بؤ  
چالاكيان، ههروهها كهمين و بؤسهيان له ههموو شوينئيكی لهباردا بؤ  
دانين، جا نهگهر (پيش نهوه ي دهستي ئيوهيان بگاتئ) تهوبهيان كردو  
وازيان هئينا لهو كارهيان، وه بوونه نويزگهر و زهكاتبهخش، وازيان لي  
بينن و نازاديان بكهن، چونكه بهراستي خوا ليخوشبوو دلوقانه (نهگهر  
راستي بكهن، خو نهگهر به راستيشيان نهبيت ئيوه هه ر حسابي رواهت  
بكهن).

وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ  
مَأْمَنَهُ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ (6)

خو نهگهر كهسيك له موشريکان پهناي بؤ هئنايت (ئه ي پيغهمبهر، ئه ي  
ئيماندار)، پهناي بده ههتا گوئي له فهر موودهکانی خوا، قورئان دهبيت،  
ئهوجا رهوانه ي بکه بؤ ئه شوينه ي دهيهويت و تيايدا ئه مين دهبيت (له  
مال و گيان و ژيانی)، چونكه ئهوانه كهسانئيكی نهزانن (ههتا تي  
دهگهن).

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ  
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ (7)

چون موشريکان (ئهوانه ي كه چهندهها جار پهيمان دهشکينن)، به  
خواهني پهيمان دهژميردري ن لاي خواو لاي پيغهمبهر هكه ي؟! جگه  
لهوانه ي كه له پال مزگهوتي حهرا م و (كهعه) دا پهيماننان (لهگهلياندا  
مور كرد) ههتا ئهوان پابهندو راست و دروست بن له بهرانبه ر ئيوه وه،  
ئيوهش پابهندو راست و رهوان بن بويان، چونكه بهراستي خوا  
پاريژکارانی خو ش دهويت.

كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةَ يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ  
وَتَأْبَى قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ (8)

ئەوانە (چۆن پابەندی زەهكات دەبن لەگەڵ ئیوهدا، کاری چاک لەوانە  
ناوەشیتەوه) بەلکو هەر کاریک دەستیان بەسەرتاندا پروات هیچ  
سنووریك ناپاریزن، نە خزمایەتی دەفامن، نە پەیمان، بە دەم و زاریان  
پرازیتان دەکەن، هەرچەندە بە دل و دەروون و نین، زۆر بەشیان  
گوناهکار و تاوانبارن.

اشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ  
(9)

ئەوانە نرخیان بۆ نایەتەکانی خوای گەوره دانەناوه، بە نرخیکی  
هەرزان دەستبەرداری دەبن و کۆسپیش دەخەنە بەر پریازەکەیی بیگومان  
ئەو (خوانەناسانە) کار و کردەوهیهکی زۆر ناپەسەند ئەنجام دەدەن.

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةَ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ (10)

ئەوانە بۆ هیچ ئیمانداریک سنووری خزمایەتی و پەیمان ناپاریزن، هەر  
ئەوانن کە دەست درێژ کارن.

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَتُفَصِّلُ الْآيَاتِ  
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ (11)

(لەگەڵ ئەو هەش دا) هەرکاتیک تەوبە بکەن و پەشیمانی دەربەرن، وە  
نوێژەکانیان ئەنجام بدەن و زەهكات له مال و سامانیان دەرکەن، ئەو هەش نیتەر  
برای دینی ئیوهدن، جا ئیمه بەلگه نایەتەکان روون دەکەینهوه بۆ  
کەسانییک کە زاناو ئاگادارن.

وَإِنْ تَكُونُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعْنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أئِمَّةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ  
لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ (12)

خو نهگەر نهوانه پهيمان شکين بن دواى نهوهى که پهيمانيان بهستبوو، گالتهو تانه و تهرهريان دا له نئين و بهرنامهکهتان، (نئوه که فرمان رهوا بوون، دهسهوسان مهبن و) بجهنگن دژى سهرانى کوفر، نهوانه به هيچ شيويهک پابهندی پهيامن نابن، بهلکو کول بدن (له دهمدریژى و تانهو تهشهرى بيحييان).

أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَوُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ أَتَخْشَوْنَهُمْ قَالَهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ (13)

باشه، نئوه ناجهنگن دژى کهسانیک که پهيمان شکينن، وه پيشتر ههوليان دا که پيغهمبهر دهرکهن له شارى (مکهه)، وه ههر نهوان سهرهتا دهستيان کرد به دژايهتيتان، بوچى نئوه لهوان دهرسن؟ له کاتيکدا ههر خوا شايستهيه که ليى بترسن نهگەر نئوه نيماندارن.

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ (14)

(نهى نيمانداران) بجهنگن دژى (کافرو بي باوهران) نهوه ههر خوايه به دهستى نئوه سزايان دهداث، سهرشورو خهجالهتيان دهکات، نئوه سهردهخات بهسهرياندا، سینهى ههنديک نيمانداران گوشاد و ناسوده دهکات و دل و دهروونيان ساريز دهکات (چونکه کاتى خوى کافرهکانى مهککه زور نازارو نهشکهنجهى نيماندارانيان دهداو بي بهزهبيانه ههنديکيان لى شههيد کردن).

وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيُتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ (15)

تا ههرچى نازارو کينهيهک ههيه له دليان دا نهيهيائيت، لهوهو دواش وا تهوبهو پهشيمانى لهو کهسانه وهردهگريت که خوى دهيهويت و (شايستهن).

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ (16)

تایا وا دهرانن ههروا وازتان لی دههینریت (بی تاقیکردنهوه) له کاتیکدا هیشتا خوا دهری نهخستووہ که کیتان بهراستی جیهادو تیکوشانی (دلسوزانه) دهکات، وه کهسانی تری له جیاتی خواو پیغهمبهرهکهی و نیمانداران نهکردووہ بهجیی متمانهی خوئی، بیگومان خوا خوئی زور ناگاداره به ههموو ئهو کارو کردهوانهی که نهجانی دهن (بهلام دهیهویت ههموو راستیهکان دهرکهون و بینه روو).

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِم بِالْكَفْرِ  
أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ (17)

بو موشریک و هاوهلپهرستان نیه که مزگهوتهکانی خوا ئاوهدان بکهنهوه، لهکاتیکدا که خوئیان شایهتن لهسهر خوئیان که بی باوهرن، ئهوانه ههموو کارو کردهوهکانیان بی نرخ و بی فهر و پووچه، ئهوانه (دهبیت) ژیانی ههمیشهیی لهناو ناگری دوزمخدا بینه سهر.

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى  
الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ (18)

بهراستی تنها ئهو کهسه (به دل و بهگیان) مزگهوتهکانی خوا ئاوهدان دهکاتهوه که باوهری پتهوی به خواو به روژی قیامت ههیه، وه نویرهکانی به چاکیی نهجام دهوات و زهکاتیش (له مال و سامانی) دهردهکات، وه له کهسیش ناترسیت جگه له زاتی خوای (بالادهست)، ئومیده که ئهو جووره کهسانه له ریزی هیدایهت دراواندا بن.

أَجْعَلْنٰمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ  
وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ  
(19)

کهی رهواو دروسته ئاو بهخشین به حاجیان و تهعمیری مزگهوتی حهرام (کهعه)، بهراورد بکریت لهگهل ئهو کهسهدا که باوهری پتهوی به خواو بهروژی دواپی هیناوه، جیهادو تیکوشان دهکات له پیانوی

خوادا، هر گیز دوو جوړه وهک يهک نين، خواى گهورهش هيدايهتى  
قهومى ستهمکار نادات.

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْبَرُ  
دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ (20)

جا نهوانهى باوهريان هيناوهو كوچيان كردهو جيهادو ههول و  
كوششيان نهجامداوه له پيناوى رهامنديى خوادا، پلهو پايهو پاداشتيان  
زور گهورهو بى سنوره وه هر نهوانيشن سره فرارو بهختهوران.

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّتِ لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ (21)

پهروهردياريان مزدهيان دهدياتى به رحمت و ميهرهبانى بهتايهتى  
لهلايهن خويهوه، هاورى لهگهل رهامندي و خوشنودى و بههشت  
و باخ و باخاتى بى شوماردا، لهگهل نازو نيعمهتى نهپراوهدا كه  
پيشكشيان دهكرىت.

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ (22)

لهو بههشتهدا بو هميشهو بهردهوام زيان دهبنه سر، بهراستى خوا  
پاداشتى گهورهو بى سنورى لهلايه.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ  
عَلَى الْإِيمَانِ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ (23)

ئهى نهو كهسانهى باوهريان هيناوه، باوانتان و براكانتان مهكهنه پشتيوان  
و ياريددهر، نهگهر نهوان حزيان له كوفر و بى دينى بوو تا ئيمان،  
هر كهس له نيوه پشت بهوان ببهستيت، هر نهو جوړه كهسانه خويان  
ستهمكاران.

قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ  
اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِينُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ

وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ (24)

پېيان بلئ: نه گهر باوانتان، يا رولهو نهوهكانتان، يا براكانتان، يا هوسهرانتان، يا عشرهت و هوژتان، يا مال و سامانيك كه بهدهستان هيناوه، ياخود بازرگانيهك كه دهترسن بي بازاري روى تيبكات، خانووبهرو كو شك و تهلاريك كه هزدهكمن ليتان تيك نهچيت و دلخوشن پيي، لاتان خوشهويستر و نازدارتره له خواو پيغهمبهرهكهى و جيهاد و تيكوشان له پيناوى نهو زاتهءا، ده خوتان بگرن ههتا خواى گهوره خوى فرمان دهءاو (تولءهتان لئ دهسينيت)، خواى پهروهردگاريش هيدايت و رينموونى قهومى تاوانكارو گوناھبار نادات.

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحَبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُدْبِرِينَ (25)

بيگومان خواى گهوره له زور شويندا سهركهوتنى پي بهخشيون، نهوهبوو روژى غهزاي حونهين كاتيک كه شانازيتان كرد به زوري ژمارهى خوتانهوه، ديتان نهو زوريه هيچ فرياتان نهكهوت، دنياش چهنده فراوانه ليتان هاتهوه يهك و تهنگ بووه، لهوهودوا ههموو ههلاتن و راتان كرد.

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَدَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ (26)

پاشان خواى گهوره نارامى و ناسوودهى دابهزانده سهر پيغهمبهرهكهى و سهر نيمانداران، وه سهربازانيكى دابهزان كه نهتان دهبينين، سزاي بي باوهرانيشيدا، ههميشه ههر ناوايه پاداى كافتى كافتى باوهران.

ثُمَّ يَأْتِي اللَّهُ مِنَ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ (27)

ئينجا دواى نهوه خواى گهوره لهههر كهسيك كه بيهويت و شايسته بيت تهوبه و پهشيمانى وهردهگريت، وه خوا ليخوشبوو و ميهرهبانه.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ  
عَامِهِمْ هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّ اللَّهَ  
عَلِيمٌ حَكِيمٌ (28)

ئەى ئەو كەسانەى باوەرتان هێناو (چاك بزائن) كه موشرىك و  
هاوڵپەرستان ناپوخت و پىسن، ئىتر لەم سألەيان بەدواو ه نابىت نزیكى  
مزگەوتى حەرام (كەعبەى پىرۆز) بكهون، خو ئەگەر دەرسن له  
هەژارى و نەدارى و بى بازارى ئەو بزائن كه له ئاىندهدا خواى  
گەوره له فەزل و بەخشندەبى خوى نائومىدتان ناكات هەركاتىك بىهوىت  
(بىگومان سامانى نەوت و كانزاکان بەشىكن لەو مژدەبە) بەراستى خوا  
زانو دانابە.

قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ  
وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ  
عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ (29)

(ئەى ئىمانداران) بجهنگن دژى ئەوانەى كه باوەرى (راست و  
دروستيان) به خواو به رۆژى قىامت نىه، ئەو شتانەى كه خوا و  
پىغەمبەرەكەى به حەراميان دانوه به حەرامى نازائن، ملكهچى دىنى  
حەق نابن له خاوەنانى كتیب (گاورو جوو) هەتا ئەو كاتەى سەرانه به  
ملكهچى و زهلىلى پىشكەش به (دهولەتى ئىسلام دهكن، لهجىاتى ئەوهى  
كه سەرو مالىان پارىزراوه و بەشدارى جهنگ ناكهن).

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ  
بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهَوْنَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَاتِلْهُمْ اللَّهُ أَلَىٰ يُؤْفَكُونَ  
(30)

(هەندىك له) جولهكه دهلین عوزەیر (كه يهكێك بووه له پىغەمبەرانیان)  
كورى خوايه، گاورهكانىش دهلین مەسىح كورى خوايه!! ئا ئەو (بوختانه  
ناقولایانه، بى باكانه) به زاریان دهلین (بىرىك ناكهنهوه، تىنافكرن) ئەو  
گوفتارەیان له گوفتارى ئەوانه دهچیت كه كافرو بى باوەرن، به كوشت



چن و خوا لهناویان بهریت، ئاخر ئهم بوختانه نار هوایانه چۆن  
هه‌لده‌به‌ستن.

اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهَبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِّن دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا  
أَمْرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ (31)

(گاورو جوو) حاخام و قهشه‌کانی خویمان کردۆته خوا بو خویمان له  
جیاتی خوا (به ئاره‌زووی خویمان شت هه‌لال و حه‌رام ده‌که‌ن) هه‌روه‌ها  
مه‌سیحی کوری مه‌ریه‌میش (به کوری وا ده‌زانن) له کاتی‌کدا که  
فه‌رمانیان پێ نه‌دراوه جگه له په‌رسنتی تاکه خوایه‌ک، بێگومان جگه  
له‌و خوایه‌کی تر نیه، پاکیی و بی‌گه‌ردیی و ستایش بو ئه‌و زاته‌یه، که  
(ئه‌و نه‌فامانه) هاوه‌لی بو بریار ده‌ده‌ن.

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَن يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ  
الْكَافِرُونَ (32)

(ئه‌وانه به‌و بیرو باوه‌ره پوچانه‌یه‌نه‌وه) ده‌یه‌نه‌وێت نووری خوا، ئایینی  
خوا به‌ قالا‌ی ده‌میان بکوژیننه‌وه و خامۆشی بکه‌ن (خه‌یالیان خاوه) خوا  
هه‌ر جه‌خت ده‌کات تا دینی خۆی سه‌رخات، وه هه‌ر نوری خۆی ته‌واو  
ده‌کات و ده‌ری ده‌خات، هه‌ر چه‌نده کافرو بی باوه‌ران پێی سه‌غله‌ت و  
دلته‌نگ ده‌بن.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ  
كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ (33)

هه‌ر ئه‌و زاته بو‌یه پێغه‌مبه‌ره‌که‌ی هاو‌ری له‌گه‌ل هیدایه‌ت و رینمونی و  
ئایینی راست و دروست دا هوانه کردوه تا سه‌ری بخات به‌سه‌ر هه‌موو  
به‌رنامه‌و ئایینه‌کانی تر دا، هه‌ر چه‌نده موشریک و هاوه‌له‌په‌رستان پێی  
سه‌غله‌ت و دلته‌نگ بن.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لِيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ  
بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا  
يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ (34)

ئەي ئەو كەسانەي باوەرتان هیناوه، چاك بزائن كه زۆر بهي  
 حاخامهكانى (جوو) وه قەشەي (گاوران) مأل و سامانى خەلكى به  
 ناحەق دەخۆن، بەر هەلستى ريبازو ئاينى خوا دەكەن، جا ئەوانەي كه  
 ئالتون و زيو كو دەكەنەوه و قايمى دەكەن و لە ريبازى خوادا  
 نايەخشن، مژدەي سزاي پر ئيشيان بەري!!

يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فُتُكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَذَا  
 مَا كُنْتُمْ لَأَنْفُسِكُمْ قَدْ وُقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْتُرُونَ (35)

رۆژێك دیت (ئەو پارەو سامانەي کۆیان کردۆتەوه)، لە دۆزەخ دا سوور  
 دەکریتەوه، ناوچاوو لاتەنیشت و پشتیانى پى داخ دەکریت (ئینجا پێیان  
 دەوتریت) ئەمە ئەو سامانەيە كه کۆتان کردبووه بو خۆتان، دە بچێژن  
 سزای ئەوهی كه بو خۆتان كو کردبووه.

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ  
 وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ وَقَاتِلُوا  
 الْمُشْرِكِينَ كَآفَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَآفَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ (36)

بێگومان ژمارەي مانگەکان لای خوا دوانزە مانگە، لە کتیبی خوادا (لە  
 لوح المحفوظ) دا دیاری کراوه، هەر لەو رۆژەوه كه ئاسمانەکان و  
 زەوی دروست کردوو، چوار مانگی به حەرام داناو (واتە جەنگ  
 تیاياندا نابیت ببیت)، لە راستیدا هەر ئەوهشە بەرنامەي راست و  
 دروست، نیتەر لەو مانگانەدا ستەم لە خۆتان مەكەن و جەنگ و شەپرو  
 شۆر بەرپا مەكەن، وه تەنها دژی موشریکانی (شەپهنگیز) بجەنگن  
 هەروەكو ئەوان دژی ئیوه دەجەنگن بە گشتی، ئەوجا بشزانن كه خوا  
 یارو یاوهری ئەو كەسانەيە كه لێی دەترسن و پارێزکارن (ستەم ناکەن و  
 کاری نابەجێ ئەنجام نادەن).

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ  
 عَامًا لِيُوَاطِّئُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيُحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنَ لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ  
 وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ (37)

دهستکاری کردنی ئەو مانگانەیی که جهنگ تیاياندا حەرامە، سەرکەشی و رۆچونییکی زیاترە لە کوفرو خوانەناسیدا، کافرانی پئی گومرا دەکریت، سالییک بە حەلالی دادەنن و سالییک بە حەرام، بۆ ئەوهی ئەو مانگانە پيشیل بکەن که خوا حەرامی کردووە، تا ئەوهی خوا حەرامی کردووە حەلالی بکەن، ئەوانە کاری ناپەسەندی خویان لا جوان کراوە، خوايش هیدایەت و رینموونی هۆزی کافران نادات.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اتَّقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ (38)

ئەهێ ئەو کەسانەیی ئیمان و باوەرتان هیناوە، ئەوه بۆچی کاتیک که پیتان دەوتریت راپەرن و ئامادە بن و هیرش بەرن لە پیناوی ئایینی خوادا (دژی ئەو خوا نەناسانەیی که خویان ئامادە کردووە بۆ کوژاندنەوهی نووری خوا) کهچی ئیوه لەشتان دادەهیزریت و دەلکین بە زهوی داو زەمینگیر دەبن (ئەلبەتە ئەم بانگەوازه هەرکاتیک لەلایەن سەرکردایەتی حەکیم و دانا و پروا پئی کراوەوه بریار درا، که هەلقولای ناو کۆمەلگەیی ئیماندارانە و ئەزموونی سألەها جیهادو خەباتی ژیر زەمینیی هەیه، دەبیت لەلایەن هەموو ئیماندارانەوه پەیرهوی بکریت) ئایا ئیوه رازین بە ژیانی دنیاو (بەگرنگری دەزانن) لە ژیانی نەپراوهی قیامەت (لە بەهەشتی بەرین) بیگومان ژیانی دنیا لە چاو ژیانی پر لە شادی قیامەت دا زۆر زۆر کەم تەمەن و کەم خوشییه.

إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (39)

ئەگەر (بۆ جیهاد) دەستبەکار نەبن سزایهکی زۆر بە ئیشتان دەدات، بیگومان کەسانیک تر دینیتە کایهوه، وەنەبی ئیوه بتوانن هیچ زەرەرو زیانییک بە خوا بگهینن، (بەلکو نافەرمانی و دنیا پەرسستی هەر زیان لە خۆتان دەدات)، بەراستی خوا بەسەر هەموو شتی کدا دەسەلاتی هەیه.

إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي  
 الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ  
 بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَى وَكَلِمَةَ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا  
 وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ (40)

ئەگەر ئیوھ پشتگیری پېغەمبەر صلی اللہ علیہ وسلم نەکن، ئەوھ خوا  
 ھەر خۆی پشتگیری دەکات و سەری دەخات، (خۆ ھەر ئەو کاتە سەری  
 خست) کہ کافرەکان دەریان کرد (لە شاری مەککە و کۆچیان کرد)  
 یەکیک بوو لەو دووکەسەی کہ چوبوونە ناو ئەشکەوتەکەوھ، وە بە  
 (ابوبکر) ھاوھلی دەوت خەفەت مەخۆ، چونکہ ئیمە بەراستی خوامان  
 لەگەلە، ئەوسا ئیتر خوا ئاسودەیی و ئارامیی دابەزاندە سەری و  
 پشتگیری کرد بە سەربازانیک کہ ئیوھ نەتان دەبینین، ئەوسا بەرنامەو  
 ئاینی کافرانی دانەواند، وە بەرنامە و ئاینی خوای بەرز و بلند کردەوھ،  
 بێگومان خوا بالادەست و دانایە.

انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ  
 إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ (41)

(ئەی ئیمانداران ھەركاتی داواكران بۆ غەزا لەلایەن قیادەییەکی متمانە  
 پێ کراوھوھ) ئیوھ بەچەکی سوک و سەنگینەوھ راپەرن و ئامادە بن، وە  
 جیھادو تیکۆشان بکەن بە مال و سامان و خۆتان لە پیناوی خوادا، ئەوھ  
 چاکترە بۆتان ئەگەر ئیوھ بزانی و تی بگەن.

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعَدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ  
 وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ  
 لَكَاذِبُونَ (42)

ئەگەر (غەزای تەبوک) دەستکەوتییکی ئاسان و نزیک بوایە، یا  
 سەفەریکی دیاری کراو بوایە (دووڕووھکان) شوینت دەکەوتن، بەلام  
 رینگەیی دووڕو پیر مەینەت بۆئەوان زەحمەتە، (جا لەوھودوا دین) و  
 سویند بە زاتی خوا دەخۆن و دەلین: ئەگەر بمانتوانیایە لەگەل ئیوھدا  
 دەردەچووین و (دەھاتین بۆ غەزا)، (ئەوانە بەو رەفتارو درۆیانەیان)

خویان تیا دهبهن، چونکه خوا خوی چاک دهنانیت که نهوانه درو دهکن.

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ  
(43)

خوا لیت خوش بیت (نهی پیغمبر صلی الله علیه وسلم) بو مؤلتهنت دانی (ندهبوا مؤلتهیان بدهیتی) ههتا بهچاکی بوته دهر بکهویت کی راستهو باوهر دامهزراوه، کیش دروزن و دوورووه.

لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ  
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ (44)

(بهلام) نهوانهی که باوهریان بهخواو به روژی دواهی ههیه ههرگیز مؤلتهنت لی ناخوازن (خو نادر نهوه له جیهادو له غهزا)، نامادهن مال و سامان و خویان (بهخت بکن له پیناوی خوادا) خوایش زور زانایه به خاوهن تهقواو پاریزکاران.

إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ (45)

(بهلکو) تهنها نهوانه مؤلتهنت لی دهخوازن که باوهریان به خواو به روژی دواهی نیه، نهوانه ههمیشه دوودلن و دلهر اوکیانه، بهردهوام له گومانی خویاندا سهرگهردان و ریسوان.

وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انبِعَاتِهِمْ فَتَبَطَّحَهُمْ وَقِيلَ  
اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ (46)

نهگر نهوانه بیانویستایه دهرچن (بو غهزا) خویان بو ناماده دهکرد، بهلام خوا هزی ندهکرد بهشداری بکن (چونکه دل و دهر وون نهخوش بوون)، بویه چهسپاندنی به زهویهوهو پینان و ترا دانیشن بوخوتان (لهگهل پیرو منالو پهکتهکاندا).

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَأَوْضَعُوا خِلَالَكُمْ يَبْعُونَكُمُ الْفِتْنَةَ  
وَفِيكُمْ سَمَاعُونَ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ (47)

ئەو (دوورووانە) ئەگەر بهاتنايه لهگه‌لتان دا له ناشوب و گير هشيويئي زياتريان لهدهست نهدههات، وه دهستيان دهکرد به چرپ و چاپ لهناوتاندا، بۆ دوزينهوهي كه‌لينيک، به ئاواتي ناشوب هه‌لگير ساندن له نيوانتان دا، كه‌ساننيک هه‌ن له نيو ئيوه‌دا گوئيان بۆ دهگرن، خوايش چاک ئاگاداره به کار و کردهوهي سته‌مکاران.

لَقَدْ ابْتَغَوْا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ  
وَهُمْ كَارِهُونَ (48)

(ئەو دوورووانە) پيشتريش هه‌وليان داوه فيتنه‌و ئاشووب (له نيوان نيمانداراندا) به‌رپا بکه‌ن، هه‌ر جاره قسه‌يه‌كيان ده‌کردو کيشه‌يان ساز ده‌کرد، هه‌تا خوا کردی و حه‌ق سه‌رکه‌وت و ديني خوا پايه‌دار بوو، هه‌ر چه‌نده ئەوان سه‌غله‌تن.

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ ائذَنْ لِي وَلَا تَقْنِيْ اَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيْطَةٌ  
بِالْكَافِرِينَ (49)

(لهو دوورووه بي چاوو پرووانه) كه‌ساننيک هه‌يه كه ده‌لئين: مؤله‌تم به‌وه توشي گوناهم مه‌که!! (مه‌به‌ستی خۆدزينه‌وهيه له غه‌زا، به بيانووي ئەوهي كه له‌وانه‌يه توشي گوناه ببيت) له حالتيک دا (ئەو جووره كه‌سانه) با چاک بزانه كه له گوناهو تاوان دا رۆچوون، بيگومان دۆزه‌خيش ده‌وري کافراني گرتووه و (رژگار بوونيان ته‌سته‌مه).

إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ  
وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ (50)

(ئەي پيغه‌مبه‌ر صلي الله عليه وسلم) ئەگەر توشي خيرو بييريک ببيت ئەوان پبي دلته‌نگ و سه‌غله‌تن، خو ئەگەر توشي به‌لاو ناخوشي ببيت ده‌لئين: نيمه پيشتري حسابمان بۆ خۆمان کردبوو، پيشبيني ئەمه‌مان ده‌کرد، ئەوسا پشتان تي ده‌که‌ن و به‌خوشي‌هوه ده‌رۆن.

قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ  
(51)

ئەى پىغەمبەر صلى الله عليه وسلم توش بلى: ھەرگىز لەوھ زياترمان بۆ پيش نايەت كە خوا لە چارەى نوسيوين (ھەر چيش بۆمان پيش ديت ھەر خيره بۆمان)، ئەو زاتە (ھەميشە) يارو ياوەر و پشتيوانمانە، دەبیت ئيمانداران ھەر پشت بەو خوايە ببەستن.

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبَّصُونَ (52)

(بە دوورووھکان و بى باوهران) بلى: ئايا ئيوه لە چاوهر وانى دوو سەرئەنجام زياتر، بەتەماى چين تووشى ئيمه ببیت، لەکاتیکدا كە ھەردووکیان چاکن و ئاواتيان بۆ دەخوازين (كە: يا سەرکەوتنە يا شەھيد بوونە) بەلام ئيمه چاوهرىي ئەوھين كە خواى گھورە بەلاو سزايەكى تايبەتى خويتان بەسەردا بباريئیت، يا بەدەستى ئيمه تووشى شکستى و نەھامەتى ببين، دە ئيتر ئيوه خوتان مەلاس بدن و چاوهرى بن، ئيمەش لەگەلتاندا وا چاوهرين.

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ إِنِّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ (53)

(بە دوورووھکان كە دەیانەويت لە مال بەخشين خويان بشارنەوھ) بلى: ھەرچى دەبەخشن بە رەزامەندىي يا بە ناچارىي ھەرگىز ليتان وەرناگيريت، چونكە بەراستى ئيوه كەسانىكى گوناھبارو باوهر دانەمەزران.

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ (54)

ھەر بۆيەش ئەوھى كە دەببەخشن ليتان وەرناگيريت، چونكە ئەوانە باوهریان بە خواو بە پىغەمبەرەكەى صلى الله عليه وسلم نيه وە ئامادە نين بۆ نويز، مەگەر بە لەش بەبارى و تەمەلى نەبیت، مال و سامانىش نابەخشن مەگەر بەناچارىي نەبیت.

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا  
وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ (55)

سهرسام مهبه (ئهى پيغهمبهر صلى الله عليه وسلم، ئهى ئيماندار) له مال و سامان و نهوهيان چونكه خوا دهيهويت ههر له ژيانى دنياىد تووشى بهلاو سزايان بكات له ريگهى مال و سامان و نهوهيانهوه، وه گيانيان بكيشت و به كافريى بمرن.

وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ (56)

ئهوانه سويند به خوا دهخون كه بهراستى له ئهوهن، شوينكهوتهى ئهوهن، (بهلام درو دهكهن) ئهوانه له ئهوه نين، بهلكو ئهوانه كهسانيكن كه لهترسا خهريكن زيړه بكهن (له ئاشكرا بوون و ريسوايى).

لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَغَارَاتٍ أَوْ مُدْخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ (57)

خو ئهگهر پهناگايهك، ياخود ئهشكهوتيك، يا ژيرزه مينيكيان دهست بكهويت به پهله رووى تيدهكهن و هيچ شتتاك جلهويان ناگريت (ئهوهنده له بهشدار بوونى غهزا دترسن).

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ (58)

ههيانه تانهو تهشهر له تو ديدات له دابهشكردى زهكات و دهستكهوت دا (پرو پهگنده كات كه گوايه عدالته و دادى تيا نيه، جا ئهوانه)، گهر بهشيان بدرت رازين، گهر بهشيان ندرت نهوه رق ههلهگرن و كينه له سينه دهگرن.

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ (59)

خو ئهگهر ئهوانه رازى بونايه بهو بهشهى خوا بهنسيى كردوون و پيغهمبهر صلى الله عليه وسلم پيى بهخشيون، بهدل بيانگوتايه: خوامان



بهسه (که لیمان رازی بیت)، نیمه فہر اموش ناکات ہر پیمان  
 دہہ خشیت، لہ ریگہی پیغہمبہر مکہیہوہ، نیمہ ئاوات و مہبہستمان  
 ر ہزامندی خواہی (ئہو کاتہ پاداشتی ہر دوو جیہانیان بو خویان  
 مسوگر دہکرد).

إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي  
 الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
 حَكِيمٌ (60)

بیگومان زہکات تنہا دہبیت بدریت بہ ہہزارو نہداران، بہو کہسانہی  
 کہ کوئی دہکہنہوہ، بہ نو موسولمانہکان (تا دلیان خوش بکریت)، بو  
 نازاد کردنی کوپلہکان، وہ (یارمہتیدانی) قہرزارہکان، بو گہیاندنی  
 ئاینی خوا (ہر ہواریک کہ خزمہت بہ بانگہوازی ئیسلام بکات و ئاینی  
 خوا بہرہو پیش و سہرکہوتن بیات) بو ئہو ریوارانہش کہ پارہیان لی  
 دہبریت و نہدار دہکہون، (دابہش کردنی زہکات بہو شیوہیہ) فہرزہ  
 لہ لایہن خواوہ لہ گہردنی ئیمانداراندا، بیگومان خوا زاناو دانایہ (لہ  
 سامان بہخشین و فہرزکردنی زہکات دا).

وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤَدُّونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أَدْنَىٰ قُلٌّ أَدْنَىٰ خَيْرٍ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ  
 وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤَدُّونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ  
 عَذَابٌ أَلِيمٌ (61)

ہندیکی تر (لہ دووروہکان) ئہوہندہ نہفامن، نازاری پیغہمبہر صلی  
 اللہ علیہ وسلم دہدن، بہوہی کہ دہلین: (محمد) گوئی بو ہہموو کہس  
 دہگریت، پییان بلی: گوئیہکی خیر بیستہ بوتان، باوہری پتہوی بہ خوا  
 ہہیہ، باوہری (بہراستگویی) ئیمانداران ہہیہ، ر ہحمہتیشہ بو ئہوانہتان  
 کہ باوہریان ہیناوہ، بہلام ئہوانہی نازاری پیغہمبہری خوا دہدن  
 سزایہکی بہئیش بویان نامادہیہ.

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا  
 مُؤْمِنِينَ (62)

سویندتان به خوا بۆ دهخۆن تا (بروایان پی بکهن) و رازیتان بکهن (له کاتیلدا که) حهق وایه خوا و پیغه مبه ره که ی رازی بکهن نه گهر نهوانه باوهردارن.

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَن يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ذَلِكَ  
الْخِزْيُ الْعَظِيمُ (63)

مه گهر (دوو پرووهکان نازانن) نهو که سهی که دژایه تی خوا و پیغه مبه ره که ی بکات، ناگری دوزه خ بوی نامادهیه هاوری له گهل ژیانی نه بر او هس دا، که نهو ه خوی ریسوایی و خه جاله تیه کی زور گهورهیه.

يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ قُلِ اسْتَهِزُّوْا  
إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُونَ (64)

دوو پرووهکان دهترسن لهوهی سور هتیک دابهزیت دهر بارهیان، ههر چی له دل و دهر و نیان دا ههیه ناشکرای بکات، پینان بلئ: گالته بکهن، بیگومان نهوهی لئی دهترسن خوا ههر ناشکرای دهکات.

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ قُلْ أَبِاللَّهِ وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ  
تَسْتَهْزِئُونَ (65)

(کاتی که له گوفتاری نابهجی یان ناگادار دهبی) و لییان دهپرسیت (نهوه خهریکی چین؟! بیگومان دهلین: نهوه گهمه و گالته مان دهکرد... پینان بلئ: باشه، نیوه بهخواو نایهتهکانی و پیغه مبه ره که ی گالته دهکهن!)

لَا تَعْتَدِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنْ نَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِّنْكُمْ نُعَذِّبْ طَائِفَةً  
بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ (66)

(نیتز بی سووده) داوای لیپوردن مهکهن، چونکه بهراستی نیوه کافر بوون داوای نهوهی له روالهت دا باوهرتان هینابوو نه گهر له دهستهیهکتان خوش ببین (داوای تهوبه ی راسته قینه) دهستهیهکتان ههر نازار دهدهمین (بههوی کاری نابهجیوه) چونکه نهوانه تاوانبارو تاوانکارن.

الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ  
الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ  
(67)

دو پروهکان له پیاوان و له ژنان سهر بهیهکترن، فرمان به گونا هو  
خراپهو تاوان ددهن و قهدهغه ی خیر و چاکه دهکن و دهستیان دهنوقینن  
(مال و سامان بهشی کس نادهن)، نهوانه خویان فرمانوش کردوه،  
خوایش نهوانی پشتگویی خستوه، بهراستی نهو دو پرووانه تاوانبار و  
گونا هکاریشن.

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ  
وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ (68)

خو (هه ره شه ی کردوهو) بهلینی به دو پروهکان له پیاوان و ژنان، وه  
به کفرانیش داوه بهوه ی که دهیانخاته ناو ناگری دوز مخوه، بهردهوامیش  
زیندوو دهن تیایدا، هه نهوهیان بهسه، نهفرهتی خوایشیان لهسه ره  
سزای بهردهوامیش بویان نامادهیه.

كَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا  
بِخَلْقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلْقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ بِخَلْقِهِمْ وَخُضْتُمْ  
كَالَّذِي خَاضُوا أَوْلِيَاكُمْ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَوْلِيَاكُمْ هُمُ  
الْخَاسِرُونَ (69)

(نهمانه) وهک نهوانه ی پیش نیوهیان لی بهسهر دیت، که له نیوه بههیزتر  
بوون و مال و منالیشیان له نیوه زیاتر بوو، ماوهیهک پرایان بوارد،  
نیوهش ماوهیهک راده بویرن، ههروهک چون نهوانه ی پیش نیوه  
پرایان بوارد!! نهوان چون روچوون (له گونا هو تاواندا) نیوهش روچوون  
تیایدا، نا نهوانه هه موو کارو کردهوهیهکیان پوچ و بی نرخه، له دنیاو  
قیامهتدا نهوانه خسار هتمه ندو زهره مهنن (له ههردوو جیهاندا).

أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ  
مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا  
أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ (70)

نایا ئەوانه ههوالی قهومی ههوانی پێش خۆیان پێ نهگهشتوووه (به تايبهتی)  
قهومی نوح و عادو ثمود، قهومی ئیبراهیم و نیشتهجیکانی مهديهن  
(قهومی شو عهیب)، ههروهها رهفتار نزم و بی رهوشتهکانی (قهومی  
لوط)، (ههموو ئەو نهتهوانه) پێغه مبه رهکانیان به بهلگه نیشانهی  
ناشکراوه (بانگهوازی خۆیان) بوو روون کردنهوه، بهراستی وه نهبیته  
خوا ستهمی لی کردین، بهلکو هه ره خۆیان ریباری ستهمیان گرتبوه بهر.

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ  
عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ  
سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ (71)

(لهولاشهوه) ئیمانداران له پیاوان و له ئافرهتان پشتگیری ههواکاری  
یهکترن، فهومان به چاکه دهکهن و قهدهغه له خراپه دهکهن و  
نوێژهکانیان به چاکي نهنجام دهدهن و زهکاتی مألیمان دهردهکهن و  
فهومان بهرداری خاوه پێغه مبه رهکهی دهبن، ئا ئەوانه خوا رهحمیان پێ  
دهکاو سوژی دهبیته بویان، بهراستی خوا بالادهست و دانایه.

وَعَدَّ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا  
وَمَسَاكِينَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ  
الْعَظِيمُ (72)

خوای گهوره بهلینی داوه به ئیمانداران له پیاوان و ئافرهتان، بهوهی که  
باخ و باخاتی بههشتیان پێ ده بهخشیت که جو بارو روبرو به ژیر  
دهرهختهکانی دا دهر واو به بهر دهم کو شه کاکیان دا دهر وات هه لوری  
له گه ل ژبانی هه مبه سی و نه بر او هدا، ههروهها کو شک و ته لاری خو ش  
و رازاوهی تايبهتی له بههشتدا و له ناو باخاتی چرو پرو رازاوهدا،  
ره زامه ندی خوایش له وه ولا بوه ستیت، که له هه موو نازو نيعمه ته کان به

نرختر و گرنگتره، به راستی ئا ئهوه ئیتر سهرفهرازیهکی زور گهوره  
بی ئەندازهیه.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَيَسَّ  
الْمَصِيرُ (73)

ئهی پیغمبەر صلی الله علیه وسلم بهر هنگاری کافرو دوورووهکان  
بوهسته، وه بهتوندیی رووبهروویان بهر هوه، ئهوانه شوینهواریان  
دۆزهخه که ناخوشتترین چاره نووسه.

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهَمُّوا  
بِمَا لَمْ يَنْأَلُوا وَمَا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ يَتُوبُوا  
يَكْ خَيْرًا لَّهُمْ وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ  
فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ (74)

(دوورووهکان) سویند بهخوا دهخون که قسهیهکی (نابهجی یان)  
نهکردوه، کهچی ئهوانه (درو دهکن) بهلکو گوفتاری کوفرو بی  
باوهپیی هات بهدهمیاندا، ئهوانه دواي موسولمان بوونیان گهرا نهوه بو  
کوفرو بی دینی، خهرکی (پیلان) و نهخشیهک بوون بهلام بویان نهلواو  
بویان نهکرا (که شهید کردنی پیغمبەر صلی الله علیه وسلم)، هیچ  
بهلگهیهکیان نیه لهسهه ئهوه ههموو بوغزو کینهیان جگه لهوهی که خواو  
پیغمبەر صلی الله علیه وسلم (ئیماندارانی) بههرهوهه کردوه له  
ههندیک دهستکهوت و مال و سامان، جا ئهگهر تهوبه بکهن و له  
رهفتاری نادروستیان پشگهز ببنهوه ئهوه چاکتره بویان، خو ئهگهر پشت  
ههلهکن و (ههه خهریکی نهخشهه پیلان بن) ئهوه بیگومان خوا سزای  
بهئازاریان دههات له دنیاو قیامهتدا، کهسیش یاوهرو پشتیوانیان نابیت له  
سهه زهوی دا.

وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهَ لَئِنْ آتَانَا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ  
(75)



ئەى پېغەمبەر صلى الله عليه وسلم داواى لىخۆش بوون (بۆ ئەو دوور ووانە) بىكەيت يا داواى نەكەيت، چوونىيەكە، ھەتا ئەگەر ھەفتا جارىش داواى لىخۆشبوونىيان بۆ بىكەيت، ھەر خوا لىيان خۆش نابىت، چونكە ئەوانە باوهرىيان بە خواو پېغەمبەرەكەى نىيە، خوايش ھىدايەت و پرېنمونى كەسانى گوناھكارو تاوانبار نادات.

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ (81)

(دوور ووانەكان) ئەوانەى كە دانىشتن و لەگەل پېغەمبەردا نەچوون بۆ غەزا، دلىيان خۆش كرد (بەو كارە نادروستەيان) ھەزىيان نەكرد جىھاد و تىكۆشان بىكەن بەخۆيان و مالىيان لە پىناوى خوادا، وە بە (ئىماندارانىيان) دوت: بەم گەرمايە (بۆ كوى دەچن) مەچن بۆ غەزا، پىيان بلى: ئاگرى دۆزەخ گەرمتەرە ئەگەر تىبگەن.

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ (82)

(وازيان لىيىنە) با كەمىك پى بىكەنن (لە دنىادا) چونكە سەرئەنجام دەبىت زۆر گرپەو زارى بىكەن (لە قىامەت دا) لە پاداشتى كارو كردهو و گوناھو ھەلەو ناپوختىياندا.

فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِّنْهُمْ فَاسْتَأْذِنُوكَ لِلخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ (83)

ئەى پېغەمبەر صلى الله عليه وسلم ئەگەر خوا (لە غەزاي تەبوك) توى گەراندەو، پاشان دەستەپەك لە (دوور ووانە دنىاپەرستانە) مۆلەتلىيان لى خواستى تا لەمەودوا بەشدارپى غەزا بىكەن و دەرچن لەگەل ئىوھەدا، پىيان بلى: ئىتر ھەرگىز لەگەل مندا نابىت بىن، وە ھەرگىز نابى لەگەل مندا بىجەنگن دژ بە دوزمن، چونكە ئىوھ لەسەرەتاوھ ھەزتان بە دانىشتن

و نه هاتن دهکرد، ده نیتر هر دانیشن له گهل ئهوانهدا که مانهوه و نه هاتن.

وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِّنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ  
وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَاسِقُونَ (84)

هر گیز له سهر جهنازه ی (هیچ کام لهو دووروانه) نویتز مهکه کاتی که مرد، له سهر گور هکشی مهوسته، چونکه ئهوانه باوهریان بهخوا و به پیغمبرهکه ی هر نهبووه، کاتیک که مردوشن له سهر تاوان و گونا هو بی دینی مردوون.

وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا  
وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ (85)

هر گیز سهر سام مهبه به مال و سامان و منال و نهوهیان (ئهو شتانه پر حمهت نین بو کهسانی بی ئیمان و دووروو) چونکه خوا دهیهویت هر بههوی سهر گهر میان بهو شتانهوه نهحهویتهوه له دنیا دا و بهردهوام له نازارو ناخوشیدا بژین، وه له کاتیکدا گیانیان بکیشیت که له کوفرو بی دینی دا روچووین.

وَإِذَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُوا الطَّوْلِ  
مِنْهُمْ وَقَالُوا دَرْنَا نَكُن مَعَ الْقَاعِدِينَ (86)

هر کاتیک سوور هتیک له قورئان دابهزی و فرمانی بهباوهری دامهزراو به خواو، باسی جیهادو تیکوشان و چوون بو غهزا له گهل پیغمبرهکهیدا، تیابوو بیت، دهسه لاتدارو سهرمایه داران (له دوورووهکان) مولهتت لی دهخوازن و دهلین: وازمان لی بینه له گهل دانیشتهوهکاندا بمینینهوه.

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ (87)



ئەوانە رازین کە لەگەڵ (پيرو پەككەوتە و منالدا) بمیننەوه، چونکە دایان مۆری لی دراوه، ئەوانە (له حەقیقەتی ناین و پاداشتی جیهاد) حالی نین و تی ناگەن.

لَكِن الرِّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَوْلِيكُمْ لَهُمُ  
الْخَيْرَاتُ وَأَوْلِيكُمْ هُمُ الْمُقْلِحُونَ (88)

بەلام پینغەمبەر صلی اللہ علیہ وسلم، وه ئەوانەهی کە لەتەکیا باوەریان هیناوه، جیهاد دەکەن و تی دەکۆشن (بۆ چەسپاندنی ئاینی خوا) بە مال و سامان و خۆشیانەوه، ئەوانە هەرچی خێرو خۆشی هەیه له دنیا و ئاخیرەت دا دەیانگریتهوه، وه ئەوانە سەرفەرازو سەربەرزو پرزگارن.

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ  
(89)

(ئەو بەختەوانە) خوا باخ و باخاتی بەهەشتی بۆ ئاماده کردون کە جوگەو پرووبار بەژیر (درەختەکانی و بە بەردەم کۆشکەکانی دا) دەروات، هاوپی لەگەڵ ژیانی هەمیشەیی و نەپراوه‌دا، بیگومان ئەو (سەرئەجامه) سەركەوتن و سەرفەرازییەکی زۆر بی ئەندازو بی سنووره.

وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (90)

بیابان نشینانی عەرەب هاتن و داوای لیبوردنیان دەکردو مؤلەتیان دەخواست کە: (ناتوانن له غەزادا بەشداریی بکەن)، هەروەها ئەوانەش کە باوەریان بە خواو پینغەمبەرەکی نیه، بیگومان ئەوانەیان کە کافرو بی باوەرن تووشی سزایەکی بە ئیش دەبن.

لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ  
حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ  
رَحِيمٌ (91)

لاوازو نهخوش و نهداران هیچ گوناھو تاوانیکیان نیه (له بهشداری نهکردنی غزادا) بهتایبیت کاتیک که ههلهستن به ئاموژگاری و قسهی خیر بو خوا و لهبهر رهزامندی خوا، (وه ههول ددهن که خهلکی دیندارو چاکهخوازبن)، لهسهر ئهو چاکهخوازانه هیچ جوړه گلهیی و رهخنهیهک نیه، بهراستی خوای گهوره لیخوشبووهو میهرهبانیشه.

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أُجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ (92)

ههروهها گلهیی و رهخنه نیه لهسهر ئهو کهسانهیی که هاتن بولات بو ئهوهی به سواری (ولاخ رهوانهیی غزایان بکهی، بهلام توش هیچت لا نهبوو) پیت وتن: هیچ شک نابهم تا بتاندهمی و رهوانهتان بکهم (نیتر به نائومییدی) گهرا نهوهو چاویان فرمیسکی لی دهرژاو له خهفت دا ئهسرینی لی دهباری که چون هیچ شک نابهن بیبهخشن (له پیناوی خوادا، چون له غزادا دواکهوتن)!!

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (93)

بهلکو تهنها گلهیی و رهخنه لهسهر ئهوانهیه که مؤلهتت لی دهخوازن و خو ددهزنهوه، له کاتیکدا که دهولهمنهدیشن، رازین لهگهل بی دهسهلاتهکاندا بمیننهوه، خوایش موری ناوه بهسهر دلیان دا، ئهوانه (بهرژوههندیی خوایان) نازان.

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ تُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالَمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (94)

کاتیک (نیوه له غزادا گهرا نهوه دوورووهکان) دین بو لاتان و داوای لیبور دنتان لی دهکهن!! پینان بلی: داوای لیبور دن مهکهن، ههرگیز باوهرتان پی ناکهین، خوایش ئاگاداری کردوون له ههموو ههلسوکهوت و گوفتار و نیهتتان (جا ئهگهر ههر بهم شیوهیه بمیننهوه، یاخود تهوبه

بکهن و وهک ئیماندار پهفتار بکهن، له ههر دوو حالت دا) خواو  
 پیغه مبره کهی کارو کرده و هتان ده بینیت، له وه و دواش ده بیت  
 (بهنا چاری) بگه رینه وه بو لای نهو زاتهی که زانای په نهان و  
 ئاشکرایه، ههوالی هه موو کارو کرده وه گوفتارو نیه ته کانتان پی  
 راده گه یه نیت (چونکه وردو درشتی هه موو شتیک لای نهو تو مار  
 کراوه، نه ندامه کانیش هه موو ده بنه شایه تی گویا).

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِنُغْرَضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرَضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ  
 رَجَسٌ وَمَا أَوَاهُمْ جَهَنَّمَ جَزَاءَ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ (95)

هه روه ها سویند ده خون بو تان کاتیک (له غهزا) گه رانه وه بو ناویان بو  
 نهوهی وازیان لی بینن و سه رزه نشتیان نه کهن، نیوه گو ییان پی مه دن و  
 فه راموشیان بکهن، نهوانه (دل و دهروون) پیسن، سه رنه نجام  
 شوینه واریان دوزمه، چونکه کارو کرده وهی (نادروست و  
 ناپه سه ندیان) ده ست پیشکهری کردوه.

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ  
 الْفَاسِقِينَ (96)

هه سویند تان بو ده خون تا لییان رازی بن و چاوپوشیان لی بکهن، خو  
 نه گه ر نیوه ش رازی بکهن، بیگومان خوا له کهسانی گونا هکارو  
 تاوانبار و دهروون نه خوش رازی نابیت.

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ  
 رَسُولِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ (97)

عه ره به بیابان نشینه کان (له عه ره به شار نشینه کان) زور کافر ترو  
 دوور ووترن و شایستهی نه وهن که شارهزا نه بن لهو سنوورانهی که خوا  
 دیار یکردوه بو پیغه مبره کهی (ده ربارهی هه لال و هه رام) خوا  
 گه ره ش زانایه (به بهنده کانی) دانایه (پییان).

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ بِكُمْ الدَّوَائِرَ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ  
 السَّوْءِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ (98)

هر لهو عه ره به بیابان نشینانه، کهسانیکیان ههیه که نهوهی دهیبهخشیت به سهرانهو بیگاریی دهزانییت و بو فرسهتی تولسهندن له نیوه دهگهریت، به لآو ناخوشی لهسر نهوان بییت، بیگومان خوا بیسه ره (به گوفتاریان)، زانیه (به نیهتیان).

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ سِيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ (99)

لهو عه ره به بیابان نشینانه کهسانی تریان ههیه که نیمان و باوهری به خواو به روژی قیامت ههیه، وه نهوهی دهیبهخشیت له مال و سامانی مههستی بهدهست هینانی رهزامندیی خوا و بههرمهندییه له دو عاو نزای پیغمبر، نهو بهخشین و دو عایانهی پیغمبر مایهی سهرفهرازییه بویان، سهرنهجام خوا دهیانخاته ژیر سایهی رحمهتیوه، بهراستی خوا لیخوشبوو و میهرهبانه.

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ (100)

سهرهتای پیشهنگی کاروانی کوچکهران و پشتیوانان و نهوانهی که به ریکوپیکی شوینیان کهوتوون، خوی میهرهبان له ههموویمان پرازیهوه نهوانیش لهو پرازین، بهههشتیکی بو ناماده کردوون که جوگهو بهههشتیکی بو ناماده کردوون که جوگهو پروبار بهژیر (درهختهکانی دا) دهروات، هاوری لهگهل ژیانی ههمیشهیی و نهپراوهو ههتا ههتایی دا (بیگومان نهو سهرنهجامه) سهرکهوتنیکی زور گهورهو بی نهندازه.

وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النَّقَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ (101)

لهو ناوچانهی دهورو بهرتان عه ره بیابان نشینی دوورو ههن، وه له دانیشتوانی مهدینهش دا کهسانی دوورو ههن، که مهشقیان کردوه

لهسهر دوورووی و زرنگن لهو بارهیهوه، تو (ئهی پیغهمبهر صلی الله علیه وسلم) نایان ناسی، بهلکو ئیمه دهیان ناسین، ئهوانه دووجار نازار ددهین (لهدنیا، له قیامتیشدا) لهوهودوا دهمهو نوخوون دهکرینهوه بهر هو سزاو نازاریکی زور سهخت و دژوار.

وَأَخْرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا عَسَى اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ (102)

(بیجگه لهوانه) کهسانیکی تریش ههن که دان به گونا هو ههلهکانیان دا دهنین وه کرداری خراپیشیان ههیه، ئومیده که خوا تهوبهیان لی وهرگریت، چونکه بهراستی خوا لیخوشبوو و میهرهبانه.

خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ (103)

له مال و سامانی ئهو (ئیماندارانه) زهکات وهرگره چونکه دهبیته هو ی خاوینکردنهوهی دل و دهروونیان، وه نزو دوعای خیر بکه بویان، چونکه بهراستی دوعاو نزای تو ئارامی بهخشه بویان، بیگومان خوا بیسهرو زانایه (به ههموو شتیک).

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ (104)

ئایا ئیتر دلنیا نهبوون لهوهی که ههر خوا خو ی تهوبهو پهشیمانیی و زهکات و خیر له بهندهکانی وهردهگریت، بهراستی خوا زاتیکی زور تهوبه وهرگرو میهرهبانه.

وَقُلْ اْعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَى عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (105)

بهو خهلهکه بلی: ئیوه ههرچی دهتوانن له کارو کردهوه ئهنجامی بدن، بهلام دلنیا بن که خوا کارو کردهوهکانتان دهبینیت و (ئاگاداره به نهینی و ئاشکرای)، پیغهمبهرهکشی (ئاگادار دهکات کاتی که له ژیاندايه،

دوای وهفاتیسی بۆ خوای گهوره ئاسانه که نیشانی بدات)، ئیماندارانیش (ئاسهوارو دهرئهنجامی دهبینن)، پاشان دهگهرینرینهوه بۆلای زانای نهیئی و پهنهان و ئاشکراو دیار، ئهوسا ئاگادارتان دهکات له ههموو ئهو کارو کردهوانهی که ئهجامتان دهدا.

وَأَخْرُونَ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ  
(106)

کهسانیکی تریش ههن دهبیت چاوهروانی فهرمانی خوا بکهن (لهوانهی که بهبی هیچ هویهک بهشداری غهزای تهبوکیان نهکرد)، جا یا سزایان دهوات یاخود تهوبهیان لی وهردهگریت، چونکه خوای گهوره زاناو دانایه.

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ وَلَيَحْلِفْنَ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ (107)

ئهو (دووورووانهی) که مزگهوتیکیان دروستکرد بۆ زهرهردان و بلاوکردنهوهی بی باوهری و دووبهرهکی دروست کردن له نیوان ئیمانداراندا، وه کردیانه جیگهی کهمین و پیلان، (ئهو کهسانهی تیا کۆدهبووه) که پیشتر دوژمنایهتی خوا و پیغهمبهریان دهکرد، جا به گهرمیش سویند دهخۆن که ئیمه تهنها مهبهستمان چاکه بووه، (له کاتیکیدا که) خوا خۆی شایهته که ئهوانه درۆ دهکهن.

لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لِمَسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَّطَّهَرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ (108)

ههرگیز لهو مزگهوتهدا مههستهو نوێژ مهکه (چونکه) تهنها ئهو مزگهوته شایستهیه که تو تیایدا بوهستی و نوێژ بکهی که ههر له یهکهم رۆژهوه لهسهه بنچینهی تهقواو خواناسی دروست کراوه، ئهو مزگهوته کهسانیکی تیایه که زۆر ههز دهکهن خاوین بن له دهروون و روالهت دا، بیگومان خوایش پاک و خاوینانی خوش دهوویت.

أَقْمَنُ أُسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَى مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٍ أَمْ مَنْ أُسَّسَ بُنْيَانَهُ  
عَلَى شَقَا جُرْفٍ هَارٍ فَأَنْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ  
(109)

نایا ئەو کەسەى کە مزگەوت و کارو شوینی لەسەر بنچینەى تەقواو لە  
خواترسان دروست کردبیت و ڕەزامەندى خواى مەبەست بێت،  
چاکترە؟! یاخود ئەو کەسەى کە شوین و بەرنامەو کارى لەسەر لیواری  
کەندەلانیك دروستکردووە، کوتوپر دەروخت و خاوەنەکەشى بو ناو  
ئاگرى دۆزەخ ڕاپیچ دەکات بێگومان خواى گەورە ڕینمونی هۆزى  
ستەمکاران ناکات.

لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
حَكِيمٌ (110)

(دووڕووەکان) بەر دەوام گومان و دوودلییان هەیه بەرانبەر ئەو  
خانووەى کە دروستیانکرد، ئەو پیلانەى کە گیرایان، ئەو کارەى کە  
کردیان، هەتا ئەو کاتەى کە دلایان دەپچریت و دەمرن بێگومان خوا  
زانایە (بە پیلانى دووڕووەکان) دانایە (لە هەلۆهشانندنەو پووچ  
کردنیدا).

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقَاتِلُونَ فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدًّا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ  
وَمَنْ أَوْقَىٰ عَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِيْبِعِكُمْ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْقَوْزُ  
الْعَظِيمُ (111)

بەر استى خوا، گیان و مالى لە ئیمانداران کړیووە بەههشتى پى  
فروشتوون (بەر استى پهروەردگار یكى بهخشندهیه، هەر خوی  
بهخشینهرى گیان و مال و سامانه، کهچى ئاوا مامهله دهکات لهگهڵ  
ئیمانداراندا و نرخیکى نهبراو، نرخیکى زور گهوره ی بو داناو،  
کاتیک له پیناوی ئەودا دهبهخشریت) ئەوانه دهجەنگن له پیناوی ئاینى  
خوادا (له گۆرەپانى جهنگدا دەرژمانى ئاینى خوا) دهکوژن، یان  
دهکوژرین و (شههید دهکړین)، ئەو پاداشت و بهلینه لەسەر خوایهو

(باسکراوه) له تهورات و ئینجیل و قورئان دا، جا کئی ههیه بهقهدهر خوا وهفا و بهئهمهک بیټ بۆ جیبهجیکردنی بهئینهکانی، کهواته زۆر دلخۆش و کامهران بن بهو مامهلهیهی که ئهنجامتان داوهو بهو فرۆشتن و کپینهی که لهسهری ریکهوتوون، بیگومان ههر ئهوشه سهرفهرازی و سهرکهوتتی نهبراو هو بی سنوور.

التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ السَّائِحُونَ الرَّاكِعُونَ السَّاجِدُونَ الْآمِرُونَ  
بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ  
(112)

(جا ئهوانهی ئهو مامهلهیه دهکهن پێشتر بهم سیفتهه پیرۆزانه خۆیان پازاندۆتهوه که بریتی یه لهوهی که): تهوبهکارن و له ههلهکانیان پهشیمانن، خواپهرستن (له ههموو ههلس و کهوتیاندا)، سوپاسگوزارن (لهبرانبهر ههموو نازو نيعمهتیکهوه)، گهڕۆکن (لهسهر زهویدا، ئهنديشهو بیرو هۆش بهکار دههینن بۆ بیرکردنهوه له بوونهوهرو دهورو بهر)، سوژده بهر و کړنوش بهر و نوێژ خوینن، فهرماندهرن به ههموو چاکهیهک، قهدهغهی خراپه ههموو نادروستیهک دهکهن، وه پارێزهرن بۆ سنوورهکانی خوا و قهدهغهکراوهکانی، ئینجا مژده بده به ئیمانداران (ئهوانهی ئهو سیفتهانه له خۆیان دا دههیننه دی).

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولِي قُرْبَى  
مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ (113)

بۆ پێغههمبهرو ئهوانهی که باوهریان هیناوه رهوا نیه داوای لیخۆشبوون بکهن بۆ موشریک و هاوهلپهستان ههرچهنده ئهوانه خزمیش بن، داوی ئهوهی که بۆیان روون بۆتهوه ئهوانه نیشهجیی دۆزهخن (بههوی بییدینی و تاوان و گوناهیانهوه).

وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَّهَا إِيَّاهُ قَلَمًا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ  
عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ (114)





ههروه‌ها تهوبه‌ی ئه‌و سئ که‌سه‌شی وهرگرت (که له غه‌زای ته‌بوک) دواکه‌وتن دوا‌ی ئه‌وه‌ی که سهر زه‌وی چه‌نده فراوانه لئیان ته‌نگ بو‌وه، خویشیان له‌خو‌یان بیزار بوون، دل‌نیاش بوون که هیچ په‌نایه‌ک نیه (له خه‌شم و قینی خوا بیانپاریزیت) جگه له‌وه‌ی خو‌یان بده‌نه په‌نای ئه‌و زاته، له‌وه‌ودوا ئیتر تهوبه‌ی لی وهرگرتن، تا تهوبه بکه‌ن (له‌و دواکه‌ته‌یان) به‌راستی هه‌ر خوا تهوبه وهرگره‌و میهره‌بانه.

(له غه‌زای ته‌بوکدا سیان له هاوه‌لان بی هیچ بیانویه‌ک خو‌یان دواخست که بریتی بوون له که‌عبی کوری مالیک و مه‌راره‌ی کوری ره‌بیع و هیلالی کوری ئه‌مه‌یه، کاتی که پیغه‌مبه‌ر گه‌رایه‌وه دووروه‌کان ده‌هاتن و هه‌ریه‌ک به بیانویه‌ک پا‌کانه‌یان ده‌کرد، به‌لام ئه‌و سئ ئیمانداره هیچ بیانویه‌کیان نه‌بوو، دانیان نا به هه‌له‌ی خو‌یاند، پیغه‌مبه‌ریش صلی الله علیه وسلم فه‌رمانی دا که که‌س قسه‌یان له‌ته‌کدا نه‌کات، وه ده‌بیت نه‌چن به‌لای خیزانه‌کانیدا، وه ئه‌م ته‌می کردنه په‌نجا شه‌وی خایاند).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ (119)

ئه‌ی ئه‌وانه‌ی ئیمان و باوه‌رتان هیناوه له خوا بترسن و پارێزکار بن، (هه‌ول بده‌ن) هه‌میشه له‌گه‌ل راستگو‌یان و راستاندا بن.

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطَؤُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِّ نَيْلًا إِلَّا كُنِيبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ (120)

په‌وا نه‌بوو دانیشه‌توانی مه‌دینه‌و بیابان نشینانی ده‌وروبه‌ری دوا بکه‌ون (له جیهادو غه‌زا) له خزمه‌ت پیغه‌مبه‌ری خوا صلی الله علیه وسلم، وه خو‌یان خو‌شتر بویت له‌و، چونکه هیچ تینوو‌یه‌تی و ماندوو‌بوون و برسیتیه‌کیان تووش نه‌ده‌هات له پیناوی خوادا، (به‌زایه بجیت) وه نه‌ده‌چوونه هیچ شوینیک و پنیان نه‌ده‌خسته هیچ جیه‌ک که کافران پیی سه‌غله‌ت بن، ده‌ستیان له هیچ دوژمنیک نه‌ده‌وه‌شان، که نه‌بیته هوی

ئەوھى كارو كردهوھىھىكى چاكيان بۆ تۆمار بىكرىت، بەراستى خوا  
پاداشتى چاكهكاران بە زايە نادات.

وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ  
اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ (121)

ھەر وھىھا ھىچ بەخششېكىيان پېشكەش نەدەكرد كەم يا زۆر، وھ بەھىچ  
دۆل و شىويىكدا تى نەدەپەرىن، بۆيان تۆمار نەكرىت تا خوا بەچاكرىن  
شىوھ پاداشتى كردهوھىھىكانيان بداتەوھ.

وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَآفَّةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ  
لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ (122)

رەوا نىھ ھەرچى ئىمانداران ھىھى بەجارىك بچن بۆ غەزا، با لە ھەر  
ھۆز و دەستەھىھىك، كەسانىك بېرۆن، خۆ لە ئايىن شارەزا بىكەن،  
لەوھودوا (دواى شارەزابوون لە زانستى ئىسلامىي) با بگەرىنەوھ بۆ ناو  
قەوم و ھۆزى خۆيان (وھ لە دىن ئاشنايان بىكەن) بەلكو وريا بىنەوھ و  
خوا لە خۆ نەرنجىن.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً  
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ (123)

ئەھى ئەوانەھى باوھرتان ھىناوھ بىھنگن دژى ئەو كافرانەھى كە بەدەورو  
بەرتاندا، وھ با توندوتىژى و ھىز و تواناتان تيا بەدى بىكەن، بزائن و  
دلىيان كە خوا يارو ياروھى پارىزكارانە.

وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا  
فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ (124)

ھەركاتى سورەتىك لە قورئان دابەزىت كەسانىك لە (دوو رووھىكان بە  
گالته پى كردنەوھ) دەلئىن: كىتان بەمە باوھرى زىادى كردوھ؟! بىگومان  
ئىمانداران ئەوھندەھى تر ئىمان و باوھريان پتەوتر بووھو دلىيان پىر بووھ لە  
خۆشىي و شادىي و ئاسوودەھىي.



فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ  
الْعَظِيمِ (129)

جا ئەگەر ئەوانە (لەگەڵ ئەو ھەموو دڵسۆزیی و میھرەبانییەدا) ھەر  
پشت ھەلکەن و گویت بۆ نەگرن، ئەوہ ئیتر تو بلی: من خوام بەسە  
یاراویاوەرم بێت، کە پشتگیری و یاریدەدەرم بێت، ھیچ خواپەک نیە جگە  
لەو، پشت و پەنام ھەر ئەوہ بێگومان ئەو زاتە پەروەردگاری (عەرشی)  
گەورەو مەزنە.